

Manuel d'utilisation et de maintenance

Automatismes
pour portails
battants

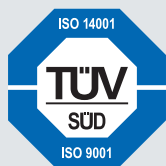


Un monde unique

Aujourd'hui, le groupe Came est présent sur le marché de l'automatisme avec 13 filiales et plus de 350 distributeurs exclusifs dans le monde entier. Un groupe international qui fait partie, depuis de nombreuses années, des plus importants fabricants d'automatismes et de contrôle d'accès pour portes et portails, et s'est affirmé au niveau mondial grâce à la qualité du produit, au service, à la compétence et au sérieux de l'entreprise. Début 2004, Urbaco, leader mondial sur le marché des systèmes de contrôle d'accès au moyen de bornes automatiques, s'est associé au groupe Came. Un partenariat industriel et commercial destiné à avoir un énorme succès, qui permet d'offrir une gamme encore plus vaste de produits et de services pour la sécurité de la maison, des environnements professionnels et des grandes zones collectives.

Attention !

Si les obligations de maintenance fixées par l'installateur ne sont pas respectées, la déclaration de conformité déchoit ainsi que la validité de la garantie du produit.



la valeur d'une entreprise internationale

Came portails automatiques, attentive depuis toujours au contrôle scrupuleux de ses processus de production et de gestion, s'appuie sur un système intégré de Gestion de la Qualité et de l'Environnement, certifié selon la norme internationale UNI EN ISO 9001, et la norme internationale UNI EN ISO 14001.

Le système intégré qualité / environnement a pour but d'atteindre les objectifs primordiaux de l'entreprise comme une satisfaction maximale du client, la protection de l'environnement et le respect continu du personnel et du territoire où Came Cancelli Automatici travaille.



Objectif du manuel d'utilisation et de maintenance

Le présent manuel a été rédigé pour fournir toutes les informations sur l'automatisme à l'utilisateur final, ainsi que les instructions d'utilisation et de maintenance qui permettent d'utiliser du mieux possible l'installation, en maintenant entière son efficacité dans le temps. Ce manuel fait partie intégrante du produit et doit être **soigneusement conservé** et mis à jour à chaque fois qu'une maintenance ordinaire ou extraordinaire est effectuée, comme le prescrit la norme UNI EN 12635.

Données installation

Description :			
Lieu installation :		Immatriculation :	
Client :		Personne de référence :	
Rue, numéro :		Code postal :	
Localité :		Province :	

Données installateur

Raison sociale :			
Siège social :		Localité :	
		Province :	Code postal :
Code fiscal ou numéro de TVA :			

Prescriptions pour la maintenance régulière

Maintenance régulière planifiée par l'installateur, à effectuer tous les mois, par une société agréée.

Contrôle régulier tous les six mois, par l'utilisateur final : voir pages 9 et 10.

Liste des modèles traités dans le suivant manuel

Moteur à:

☐ 24V

☐ 230V

☐ 380V

☐ AMI

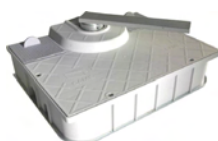
☐ FAST.....

☐ FERNI.....

☐ ATI.....

☐ FORG.....

☐ FROG B.....

☐ KRONO

☐ FORG-J.....

☐ FLEX

☐ AMICO.....


Les parties à remplir concernant les modèles et les composants incombent à l'installateur.
TOUJOURS indiquer le modèle avec précision. Exemple : ATI A3024N

Configuration installation

Liste accessoires d'origine installés

							
<input type="checkbox"/> ZL150	<input type="checkbox"/> LB54	<input type="checkbox"/> ZL170	<input type="checkbox"/> ZL180	<input type="checkbox"/> ZL19	<input type="checkbox"/> ZL90	<input type="checkbox"/> LB18	<input type="checkbox"/> S4340
<input type="checkbox"/> ZL160						<input type="checkbox"/> LB90	<input type="checkbox"/> S4339
							
<input type="checkbox"/> ZA5	<input type="checkbox"/> ZA4	<input type="checkbox"/> ZA3	<input type="checkbox"/> ZM2	<input type="checkbox"/> ZF1	<input type="checkbox"/> ZM3	<input type="checkbox"/> AF	<input type="checkbox"/> DOC
							
<input type="checkbox"/> DIR							
							
<input type="checkbox"/> DIW01	<input type="checkbox"/> DF	<input type="checkbox"/> DFI	<input type="checkbox"/> H3000	<input type="checkbox"/> Lock81	<input type="checkbox"/> Lock82	<input type="checkbox"/> SET	<input type="checkbox"/> DIGITAL
<input type="checkbox"/> DIW03							<input type="checkbox"/> S0001
<input type="checkbox"/> DIW04							<input type="checkbox"/> S0002
							<input type="checkbox"/> S0004N
							<input type="checkbox"/> SMA
							
<input type="checkbox"/> DTA01	<input type="checkbox"/> DTATX	<input type="checkbox"/> TAG	<input type="checkbox"/> TSP01	<input type="checkbox"/> A4364	<input type="checkbox"/> A4365	<input type="checkbox"/> A4370	<input type="checkbox"/> FL-180
<input type="checkbox"/> DTA02		<input type="checkbox"/> PCT		<input type="checkbox"/> A4366			<input type="checkbox"/> F7002
		<input type="checkbox"/> TST					<input type="checkbox"/> F1001
							
<input type="checkbox"/> TOUCH	<input type="checkbox"/> TOP 433.92 MHz	<input type="checkbox"/> ATOMO 433.92MHz	<input type="checkbox"/> TOP 30.900 MHz	<input type="checkbox"/> TFM 30.900 MHz	<input type="checkbox"/> TAM 433.92 MHz	<input type="checkbox"/> KIARO	<input type="checkbox"/> TOP-A
							<input type="checkbox"/> TOP-RG58

Autre.....

.....

.....

Typologie d'installation

☐ Entrée réservée uniquement aux véhicules

Liste fonctions activées

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Réouverture en phase de fermeture | <input type="checkbox"/> Pré-clignotement |
| <input type="checkbox"/> Arrêt partiel | <input type="checkbox"/> « ouvrir-arrêt-fermer-arrêt » (ASCS) |
| <input type="checkbox"/> Fonction du test de sécurité | <input type="checkbox"/> « ouvrir-fermer-inversion » (ACI) |
| <input type="checkbox"/> Fermeture automatique secondes | <input type="checkbox"/> « ouvrir seulement » (SA) |
| <input type="checkbox"/> Relevé obstacle | <input type="checkbox"/> Arrêt total |
| <input type="checkbox"/> Coup de bélier | <input type="checkbox"/> Attente obstacle |
| <input type="checkbox"/> Ampoule cycle | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> Fonction à «homme présent» | <input type="checkbox"/> |



Instructions importantes pour la sécurité des personnes

Ce produit devra être uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été spécifiquement conçu. Tout autre usage sera considéré comme impropre et donc dangereux. Le constructeur ne peut être considéré comme responsable des éventuels dommages provoqués par des usages impropres, erronés et déraisonnables.

Eviter de travailler à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement. **Ne pas pénétrer dans le rayon d'action de l'automatisme pendant que celui-ci est en mouvement.** Ne pas s'opposer au mouvement de l'automatisme car cela pourrait entraîner des situations de danger.

De toute manière, toujours prêter une attention particulière aux points dangereux signalés par les pictogrammes appropriés et/ou les bandes jaunes et noires.



Danger pièces sous tension



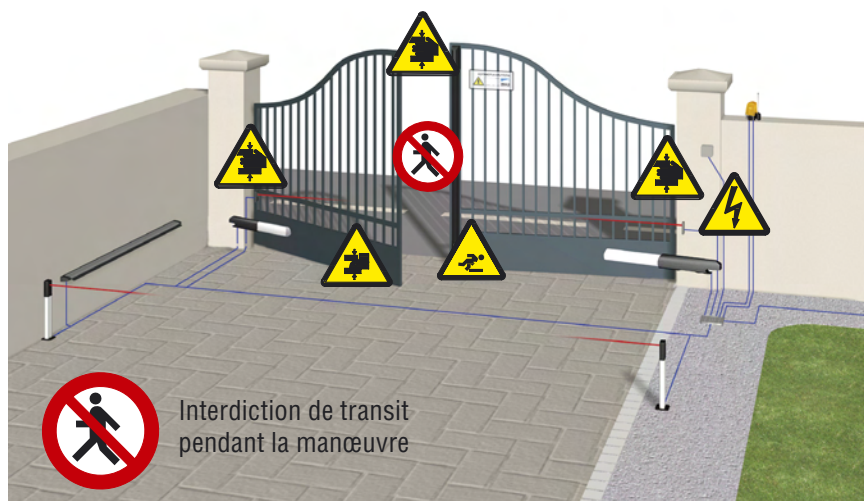
Danger d'écrasement des mains



Danger d'écrasement des pieds



Risque de trébuchement



Interdiction de transit pendant la manœuvre



Le portail peut bouger à n'importe quel moment sans avertissement !

Si l'entrée est réservée aux véhicules les piétons doivent absolument utiliser une entrée séparée.

Si la commande est à action maintenue, l'utilisateur doit toujours vérifier qu'il n'y a personne dans le rayon d'action des parties automatisées pendant le cycle de manœuvre.

Vérifier que le mouvement des portes n'entraîne pas de situations de blocage avec les pièces fixes environnantes en laissant les zones situées à proximité de l'automatisme libres de tout obstacle.

Ne pas laisser les enfants jouer ou stationner dans le rayon d'action de l'automatisme.

Maintenir hors de portée des enfants les émetteurs ou tout autre dispositif de commande, afin d'éviter que l'automatisme puisse être involontairement actionné.

Modalité de fonctionnement correcte

L'automatisme doit fonctionner dans les conditions présentes au moment de l'essai fonctionnel effectué par l'installateur en présence de l'utilisateur final. **Il est interdit de changer les réglages configurés.**

Contrôler fréquemment l'installation afin de vérifier les éventuels mauvais fonctionnements et les signes d'usure ou d'endommagements des câbles, des parties fixes et mobiles de tout le système de fermeture.

Stopper immédiatement l'utilisation de l'automatisme si celui-ci fonctionnait de manière anormale et contacter l'assistance.

Commandes

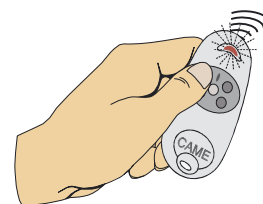
Avec émetteur

Pour actionner l'automatisme avec l'émetteur il faut :

-Etre dans le rayon d'action de l'émetteur (0-150 m max. selon le degré de liberté du champ).

-Appuyer sur la touche (déjà configurée par l'installateur).

Pour la fermeture répéter l'action ou attendre la fermeture automatique.



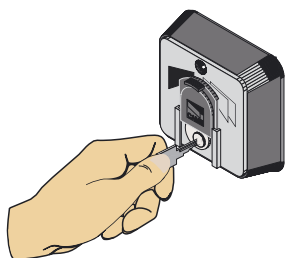
Touche n° 1 fonction

Touche n° 2 fonction

Touche n° 3 fonction

Touche n° 4 fonction

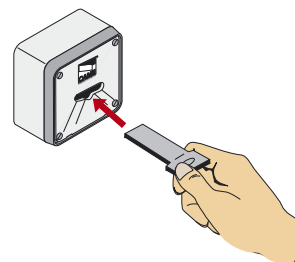
Avec sélecteur à clef



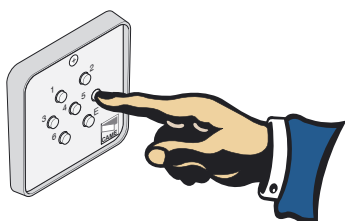
- Pour actionner l'automatisme avec le sélecteur à clef il faut :
- Mettre la clef dans le sélecteur approprié.
 - Tourner la clef vers la droite ou la gauche selon la manière dont il a été branché.
- Pour le fermer, il faut :
- Tourner la clef vers la gauche ou la droite.
- Pour retirer la clef, la positionner au centre.

Avec sélecteur à clef magnétique

- Pour ouvrir le portail avec le sélecteur à clef magnétique il faut :
- Insérer la clef magnétique appropriée dans le sélecteur.
- Pour fermer, il faut :
- Répéter l'opération décrite ci-dessus ou attendre le temps nécessaire pour la refermeture automatique (si configurée).



Avec le clavier numérique

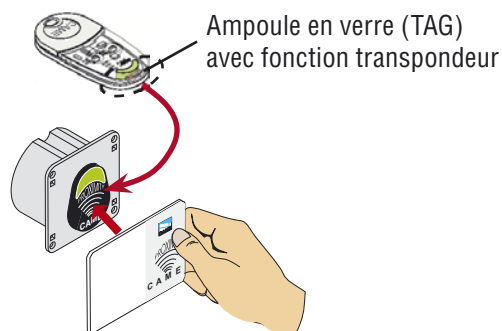


- Pour ouvrir le portail avec le clavier numérique il faut :
- Composer le code et ensuite confirmer en appuyant sur E.
- Pour la fermeture répéter l'opération ou attendre la durée de la fermeture automatique.

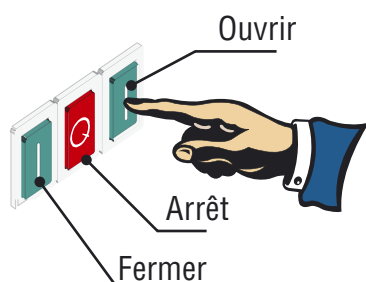
Espace pour la transcription du code : + E

Avec le lecteur de dispositifs de transpondeur (TSP01)

- Pour ouvrir le portail il faut :
- Se rapprocher avec la carte, avec le porte-clefs PCT ou avec la télécommande (équipée d'ampoule TAG en verre) du lecteur transpondeur.
- Pour fermer le portail il faut :
- Répéter l'opération décrite ci-dessus ou attendre la durée nécessaire pour la refermeture automatique (si configurée).



Avec clavier interne



Les automatismes Came peuvent être commandés au moyen de différentes typologies de claviers.

Pour actionner l'automatisme, agir sur les touches appropriées, en fonction de la configuration choisie par le client ; il incombera à l'installateur d'expliquer le mode d'utilisation correct.

Un exemple se trouve ici.



Mouvement manuel

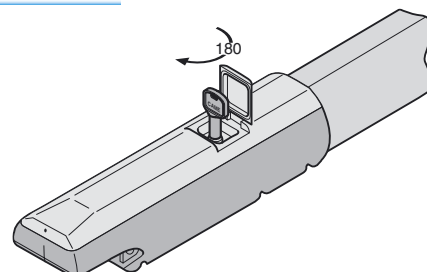


Avant d'effectuer n'importe quelle opération, il faut couper le courant afin d'éviter de possibles situations de danger, provoquées par des mouvements accidentels de l'automatisme. Respecter scrupuleusement les instructions suivantes.

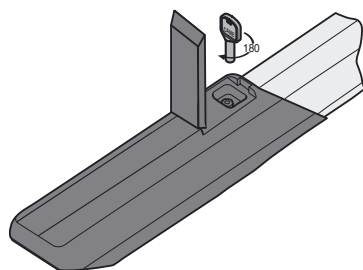
Déblocage ATI

Soulever le couvercle de protection (comme représenté sur la figure), insérer la clef trilobée appropriée et la faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre de 180°. A ce point, la porte est débloquée.

Pour restaurer les fonctions normales, faire tourner la clef dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre de 180°, la retirer et refermer le capot.



Déblocage AMI

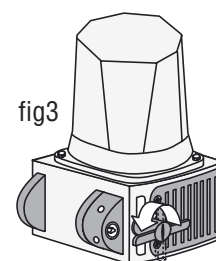
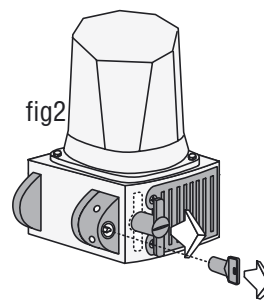
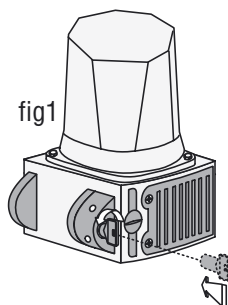


Soulever le couvercle de protection (comme représenté sur la figure), insérer la clef trilobée appropriée et la faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre de 180°. A ce point, la porte est débloquée.

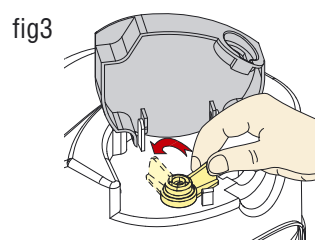
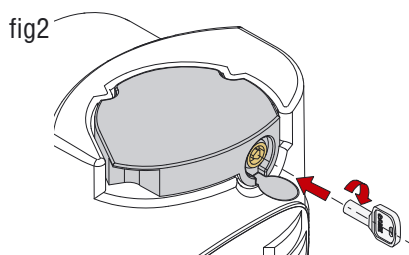
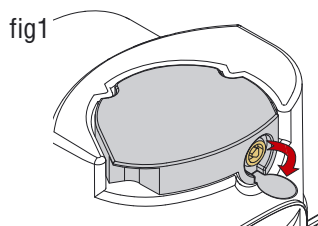
Pour restaurer les fonctions normales, faire tourner la clef dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre de 180°, la retirer et refermer le capot.

Déblocage KRONO

Mettre la clef trilobée dans le logement prévu à cet effet et la faire tourner de 90° dans l'un des deux sens (fig. 1). Cette opération fera sortir la poignée de décrochement (fig. 2) ; la saisir et la faire tourner de 90° dans l'un des deux sens (fig. 3) : à ce point la porte est débloquée. Pour reprendre la fonctionnalité normale repositionner la poignée de décrochement dans la position verticale et la mettre dans son logement.



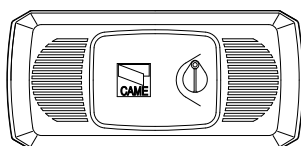
Déblocage FAST



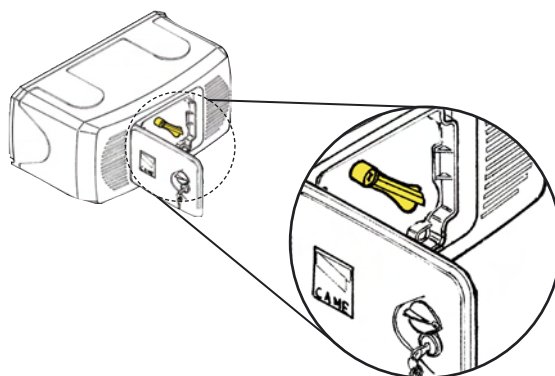
Décrocher le couvre-serrure (fig. 1), mettre la clef trilobée et faire tourner de 90° dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre en exerçant une légère pression (fig. 2). Une fois le couvercle débloqué, le soulever et débloquent le moteur (fig. 3) en tournant le levier jaune dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre (pour le mettre en position UNLOCK).

Pour remettre l'automatisme dans les conditions normales d'utilisation, tourner le levier jaune dans le sens des aiguilles d'une montre pour le mettre en position LOCK.

Déblocage FERNI



Ouvrir le capot de protection du blocage avec la clef fournie et faire tourner le levier jaune de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour remettre l'automatisme dans les conditions normales d'utilisation, tourner le levier jaune dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.

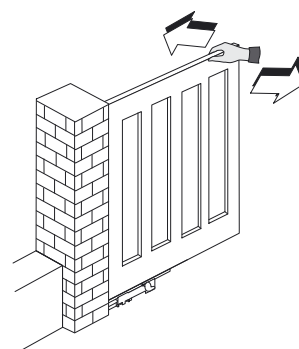
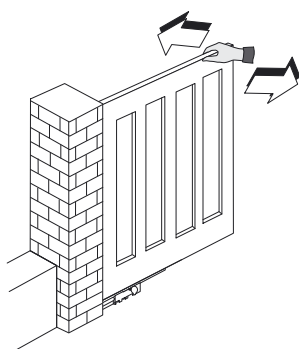
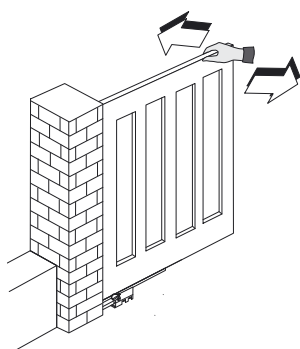
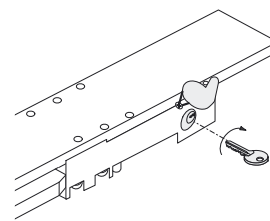
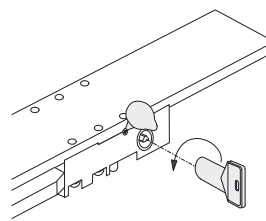
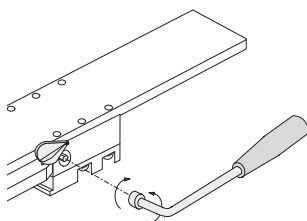


Déblocage FROG

On peut trouver trois types de déblocage pour cet automatisme, ce n'est que le type de clef à utiliser qui change ; la procédure d'exécution est la même.

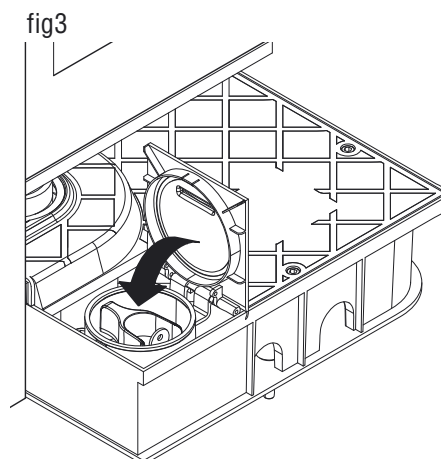
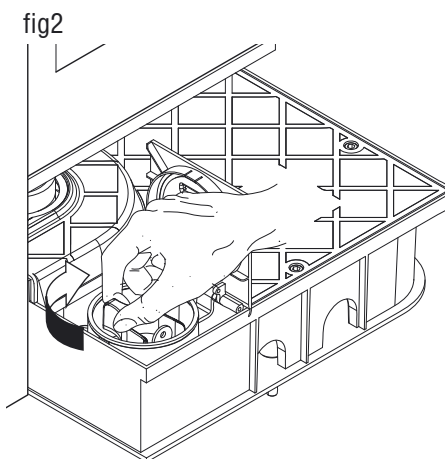
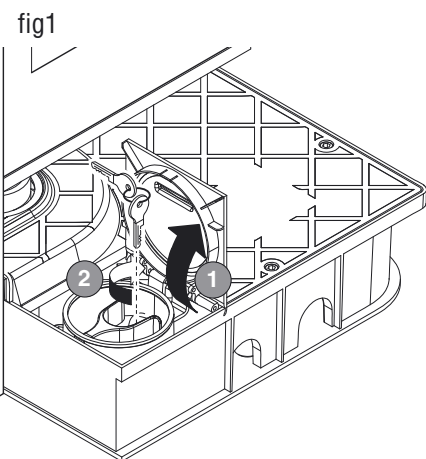
Soulever le couvre-serrure, insérer la clef de déblocage prévue à cet effet et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou contraire jusqu'au décrochement de la porte.

Pour remettre l'automatisme dans les conditions normales d'utilisation, tourner la clef dans sa position initiale et la retirer du logement. Il suffit, à ce point, de repositionner la porte en fermeture et le mécanisme la raccrochera automatiquement.



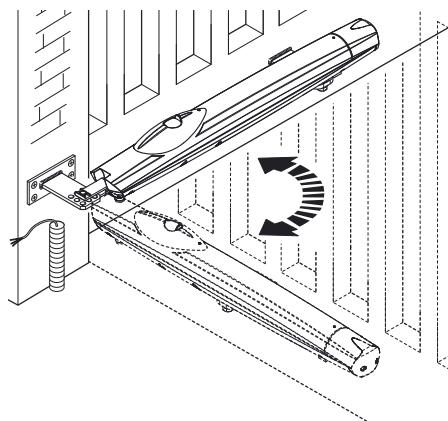
Déblocage FROG-J

Soulever le capot de protection du déblocage, insérer la clef (fig. 1) et faire tourner la poignée de déblocage dans le sens des aiguilles d'une montre de 90° (fig. 2). Fermer le capot (fig. 3) avant de bouger la porte manuellement.

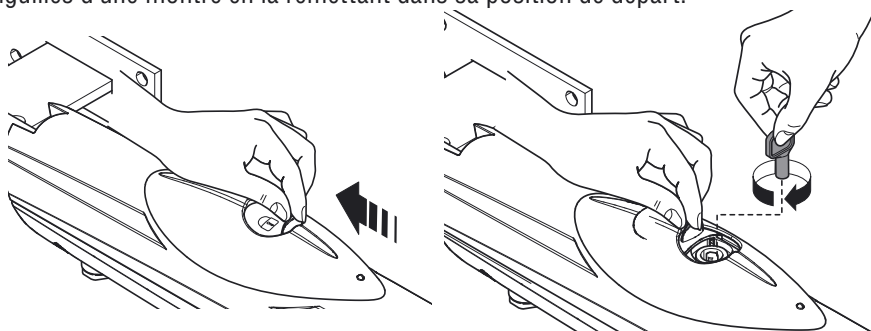


Pour remettre l'automatisme dans les conditions normales d'utilisation, soulever le capot de protection, tourner la poignée de déblocage dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, de 180°, pour ensuite la remettre dans sa position de départ par un tour supplémentaire de 90°. Retirer la clef et fermer le capot de protection.

Déblocage AMICO



Traîner le capot de protection du déblocage, insérer la clef trilobée et la faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre de 180° : à ce point le portail est débloqué. Pour restaurer les fonctions normales, faire tourner la clef dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre en la remettant dans sa position de départ.



Déblocage au moyen d'un dispositif à cordelette (H3000)

Ouvrir le capot de protection du blocage avec la clef fournie (fig.1), dévisser la poignée bleue en tournant dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre (fig. 2) jusqu'à débloquent l'automatisme.

Pour remettre l'automatisme dans les conditions normales d'utilisation, répéter les instructions précédemment décrites dans le sens inverse.

fig1

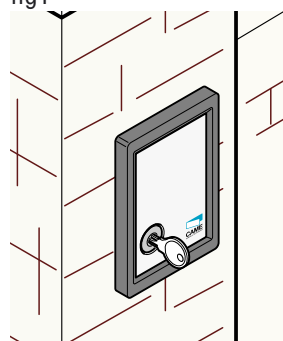
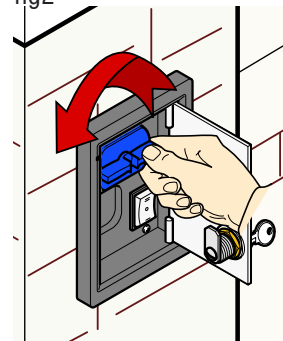


fig2



Maintenance ordinaire



Maintenance à effectuer par l'utilisateur (tous les 6 mois)



Avant d'effectuer n'importe quelle opération, il faut couper le courant afin d'éviter de possibles situations de danger, provoquées par des mouvements accidentels de l'automatisme.

L'utilisateur est tenu de vérifier régulièrement le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de garantir un nettoyage constant des lames des photocellules.

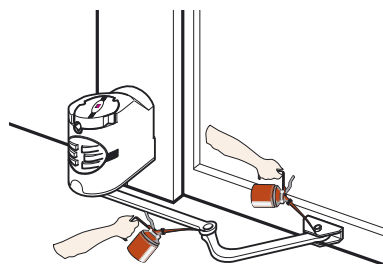
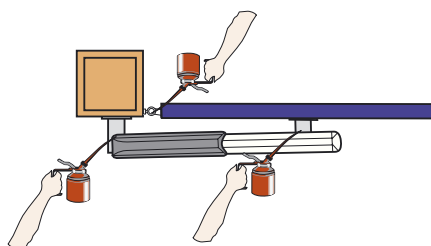
Il est en outre conseillé d'effectuer un contrôle périodique du graissage et du serrage des vis de fixation de l'automatisme.

Pour contrôler l'efficacité des dispositifs de sécurité, passer un objet devant les photocellules pendant le mouvement lors de la fermeture : si le mouvement est inversé ou que la manœuvre est bloquée c'est que les photocellules fonctionnent correctement.

C'est la seule opération de maintenance qui doit être effectuée avec l'automatisme sous tension.

Per la pulizia delle fotocellule utilizzare un panno leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare solventi o altri prodotti chimici perché potrebbero rovinare i dispositivi di sicurezza.

Pour nettoyer les photocellules, utiliser un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau. Ne pas utiliser de solvants ou d'autres produits chimiques car ils pourraient abîmer les dispositifs de sécurité.



Contrôler qu'il n'y a pas de végétation dans le rayon d'action des photocellules et qu'il n'y a pas d'obstacles dans l'espace de manœuvre de l'automatisme.

Maintenance à effectuer par l'utilisateur

Inconvénients	Cause possible	Solutions
Le portail ne s'ouvre pas et ne se ferme pas	Il n'y a pas d'alimentation	Vérifier la présence du réseau
	Le motoréducteur est débloqué	Bloquer le motoréducteur
	La batterie de l'émetteur est déchargée	Remplacer les piles
	L'émetteur est cassé	S'adresser à l'assistance
	Touche d'arrêt bloquée ou en panne	S'adresser à l'assistance
	Touche d'ouverture / fermeture ou sélecteur à clef bloquée	S'adresser à l'assistance
Le portail s'ouvre mais ne se ferme pas	Obstacle noté par les photocellules	Vérifier la propreté et le bon fonctionnement des photocellules
Le clignotant ne fonctionne pas	Ampoule grillée	Remplacer l'ampoule



En cas de n'importe quel mauvais fonctionnement non indiqué dans le tableau, s'adresser à l'assistance

Registre contrôles périodiques (tous les 6 mois) par l'utilisateur

[illegible]



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Aux termes de l'Annexe II de la Directive Machines 98/37/EC

N° Doc.:

vers. 1.1
12/06

Le représentant légal de la société:

Raison Sociale:			
Domicile légal:		Ville:	
		Départ.:	Code Postal:
Code Fiscal:		N° de T.V.A.:	

Déclare sous sa propre responsabilité que le/s produit/s appelé/s:

Description:			
Code installation:		N° de série:	
Adress:		Ville:	
		Départ.:	Code Postal:
Nom auquel se référer:		Tél.:	

...sont conformes aux dispositions législatives nationales qui transposent les Directives communautaires suivantes:

Directive Machines 98/37/EC
Directive matériaux de construction 89/106/CEE
Directive Basse Tension 73/23/EEC - 93/68/EEC
Directive Compatibilité Électromagnétique 89/336/EEC - 92/31/EEC
Directive R&TTE 1999/5/EC

(où elles sont applicables de façon spécifique)

Les produits, objet de la présente déclaration, sont fabriqués conformément aux principales normes standardisées suivantes:

EN 13241-1	Portes et portails industriels, commerciaux et de garage. Norme du produit.
EN 12453	Portes et portails industriels,... Sécurité lors de l'utilisation de portes...- Conditions requises
EN 12445	Portes et portails industriels,... Sécurité lors de l'utilisation de portes ...- Méthodes d'essai
EN 60335 - 1	Sécurité dans les appareils à usage domestique ou similaire.
EN 60204 - 1	Sécurité des machines - Équipement électrique des machines.
EN 50081 - 1 et 2	Compatibilité électromagnétique
EN 50082 - 1 et 2	Compatibilité électromagnétique

- La validité se réfère à ce qui est exécuté et utilisé par le Déclarant pour la fabrication et le fonctionnement du produit cité.
- La validité cesse dans les cas définis par les points suivants:
 - Si des modifications sont faites sur le produit sans l'autorisation du déclarant;
 - Si les obligations d'entretien fixées par le déclarant, relatives au maintien des standards de sécurité et de bon fonctionnement, prévus par la loi, ne sont pas respectées;
 - En cas d'utilisation impropre du produit.

Le représentant légal:

Nom:	Fonction au sein de l'entreprise:
Cachet:	Signature:

Documentation technique jointe: N° du Fascicule:	Date de la présente déclaration:
---	----------------------------------

<i>Description:</i>				
<i>Lieu de installation:</i>				<i>Numéro de Série:</i>
<i>N°:</i>	<i>Société qui s'occupe de l'entretien:</i>	<i>Siège statutaire:</i>	<i>Tél:</i>	<i>Nom de l'opérateur:</i>
Date		Description:		Pièces remplacées:
Signature du technicien				
Signature du commettant				
<i>N°:</i>	<i>Société qui s'occupe de l'entretien:</i>	<i>Siège statutaire:</i>	<i>Tél:</i>	<i>Nom de l'opérateur:</i>
Date		Description:		Pièces remplacées:
Signature du technicien				
Signature du commettant				
<i>N°:</i>	<i>Société qui s'occupe de l'entretien:</i>	<i>Siège statutaire:</i>	<i>Tél:</i>	<i>Nom de l'opérateur:</i>
Date		Description:		Pièces remplacées:
Signature du technicien				
Signature du commettant				
<i>N°:</i>	<i>Société qui s'occupe de l'entretien:</i>	<i>Siège statutaire:</i>	<i>Tél:</i>	<i>Nom de l'opérateur:</i>
Date		Description:		Pièces remplacées:
Signature du technicien				
Signature du commettant				
<i>N°:</i>	<i>Société qui s'occupe de l'entretien:</i>	<i>Siège statutaire:</i>	<i>Tél:</i>	<i>Nom de l'opérateur:</i>
Date		Description:		Pièces remplacées:
Signature du technicien				
Signature du commettant				
<i>N°:</i>	<i>Société qui s'occupe de l'entretien:</i>	<i>Siège statutaire:</i>	<i>Tél:</i>	<i>Nom de l'opérateur:</i>
Date		Description:		Pièces remplacées:
Signature du technicien				
Signature du commettant				
<i>N°:</i>	<i>Société qui s'occupe de l'entretien:</i>	<i>Siège statutaire:</i>	<i>Tél:</i>	<i>Nom de l'opérateur:</i>
Date		Description:		Pièces remplacées:
Signature du technicien				
Signature du commettant				

Le fabricant de l'installation décline toute responsabilité en ce qui concerne la sécurité et le bon fonctionnement si les opérations d'entretien sont faites par des sociétés auxquelles il n'a pas donné lui-même la charge et/ou qui n'ont pas les compétences techniques voulues.

<i>(données de l'installateur)</i>	<div>CERTIFICAT DE BON FONCTIONNEMENT ACCEPTATION</div>	N° Doc.:
		vers. 1.0 – 09/02

DONNÉES PRODUIT

<i>Description:</i>	N° de commande:
	N° de série:

DONNÉES DOMICILE CLIENT

<i>Adresse:</i>	<i>Ville:</i>	
	<i>Départ.:</i>	<i>Code Postal:</i>
<i>N° de T.V.A.:</i>	<i>Code Fiscal:</i>	<i>Tél.:</i>

LIEU OÙ LE PRODUIT EST INSTALLÉ *(s'il est différent du domicile du client)*

<i>Description du lieu:</i>	<i>Ville:</i>	
	<i>Départ.:</i>	<i>Code Postal:</i>
<i>Nom auquel se référer:</i>	<i>Tél.:</i>	

LE PRODUIT DÉCRIT A ÉTÉ ESSAYÉ AVEC UN RÉSULTAT POSITIF

CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES	CONTRÔLES DU FONCTIONNEMENT
Le produit est complet et en bon état <input type="checkbox"/>	Mouvement à vide, d'ouverture et de fermeture <input type="checkbox"/>
Les dispositifs de sécurité intrinsèques sont en bon état <input type="checkbox"/>	Dispositifs de démarrage et d'arrêt <input type="checkbox"/>
Absence de défauts visibles <input type="checkbox"/>	Dispositifs d'urgence <input type="checkbox"/>
CONTRÔLES MONTAGE	Dispositifs de sécurité <input type="checkbox"/>
Assemblage correct des composants <input type="checkbox"/>	Réglages <input type="checkbox"/>
Apposition du marquage (<i>plaque portail</i>) <input type="checkbox"/>	ESSAIS CONCERNANT LES PERFORMANCES
Protections mécaniques <input type="checkbox"/>	Correspondance des performances <input type="checkbox"/>
Signaux risques électriques <input type="checkbox"/>	Bruit durant le fonctionnement limité et acceptable <input type="checkbox"/>
Signaux risques mécaniques <input type="checkbox"/>	Absence d'émissions dangereuses <input type="checkbox"/>
Signaux risques qui subsistent <input type="checkbox"/>	Absence de dommages et de déformations suite aux essais <input type="checkbox"/>

REMARQUES:

.....

.....

.....

LAVRAISON

- L'exécution des essais décrits plus haut avec un résultat positif indique que le produit est apte à l'emploi et représente l'acte formel de livraison définitive de celui-ci sur le lieu d'installation et d'utilisation.
- En signant ce certificat, le Commettant:
 - Confirme la conformité du produit aux caractéristiques requises ainsi que sa fonctionnalité et l'accepte;
 - Déclare que le mode d'emploi et d'entretien du présent produit lui a été remis, qu'il l'a consulté et le laisse à la disposition de tous ceux qui sont autorisés à s'en servir. Il déclare également d'avoir reçu les informations sur les normes de l'installation en objet;
 - Il s'engage à veiller à ce que le produit soit utilisé de façon appropriée, à ce qu'il fonctionne toujours correctement et soit en bon état, comme prévu par le mode d'emploi et d'entretien;
 - Il confirme de recevoir la Déclaration CE de conformité (conforme à l'annexe IIA de la Directive 98/37/EC).

<i>Lieu:</i>	<i>Date:</i>
<i>Signature du Fabricant:</i>	<i>Signature du Commettant:</i>

(cachet de la personne qui effectue l'entretien)	CONTRAT D'ENTRETIEN PROGRAMME		N. Doc.:
			ver. 1.0 – 09/06

DONNÉES DU PRODUIT

Description de l'installation :			
Localisation de l'installation :		Numéro :	
Nom du Client :		N°:T.V.A.	
Adresse du Client :			

LE SERVICE D'ENTRETIEN SERA FOURNI PAR

Nom du Manutentionnaire :		Entreprise :	
Année :	Redevance :	Mois de l'intervention :	
		Jan	Fév
		Mars	Avr
		Mai	Juin
		Juil	Août
		Sept	Oct
		Nov	Déc

CONTROLES

IMPORTANT : Cet accord d'entretien est valable **exclusivement** pour les installations réalisées avec les produits **CAME**.

Les interventions fixées seront effectuées par notre personnel technique, constamment formé et tenu au courant des nouvelles techniques, lesdites interventions auront comme objectif de maintenir l'équipement en état de bon fonctionnement en effectuant les opérations suivantes.

VALABLES POUR TOUS LES TYPES D'INSTALLATION

Contrôle général de nettoyage des parties électriques	<input type="checkbox"/>	Contrôle contact relais des photocellules	<input type="checkbox"/>
Vérification de l'installation de mise à la terre	<input type="checkbox"/>	Vérification intégrité des câbles de connexion	<input type="checkbox"/>
Contrôle des poussées mécaniques nécessaires pour le mouvement des vantaux	<input type="checkbox"/>	Contrôle et lubrification des pivots – articulations des parties intérieures	<input type="checkbox"/>
Contrôle et vérification de l'intervention des dispositifs des butées électroniques et mécaniques	<input type="checkbox"/>	Contrôle usure des systèmes de déblocage manuels et/ou de secours et des électro serrures éventuelles	<input type="checkbox"/>

Valables pour installation COULISSANTE (séries BZ BX BK)

Contrôles des arrêts mécaniques en ouverture et en fermeture	<input type="checkbox"/>	Contrôle fixage et soudure crémaillère	<input type="checkbox"/>
Contrôles des galets de guidage supérieurs	<input type="checkbox"/>	Contrôle distance entre pignon moteur et crémaillère	<input type="checkbox"/>
Contrôle des roulements des roues de guidage	<input type="checkbox"/>	Contrôle des butées d'arrêt mécaniques	<input type="checkbox"/>
Contrôle intégrité des rails de guidage	<input type="checkbox"/>	Contrôle des défauts de réglage électronique	<input type="checkbox"/>

Valables pour installation à BATTANTS – extérieurs – (séries ATI AMI KRONO)

Contrôle des arrêts mécaniques ouverture fermeture	<input type="checkbox"/>	Contrôle et lubrification éventuelle des vis sans fin	<input type="checkbox"/>
Contrôle soudure et fixage étrier de tête et queue	<input type="checkbox"/>	Contrôle fixage des vis pivots de rotation et lubrification	<input type="checkbox"/>
Contrôle et réglage éventuel des micro-interrupteurs en ouverture et en fermeture	<input type="checkbox"/>	Pour le type réversible contrôle de serrure électrique, cylindre et butées d'arrêt mécanique	<input type="checkbox"/>

Valables pour installation à BATTANTS – extérieurs à bras articulé – (séries FAST FERNI FLEX)

Contrôle fixage base moto-réducteur et étrier sur le portail	<input type="checkbox"/>	Contrôle et réglage éventuel des micro-interrupteurs en ouverture et en fermeture	<input type="checkbox"/>
Contrôle fixage des vis pivots de rotation et lubrification	<input type="checkbox"/>	Pour le type réversible contrôle de serrure électrique, cylindre et butée d'arrêt	<input type="checkbox"/>
Contrôle et lubrification éventuelle du bras articulé	<input type="checkbox"/>	Contrôle et vérification de la réversibilité	<input type="checkbox"/>

Valables pour installation à BATTANTS – enterrée – (série FROG)

Contrôle des arrêts mécaniques ouverture et fermeture	<input type="checkbox"/>	Contrôle et réglage des micro-interrupteurs ouvre-ferme (version FROG A24)	<input type="checkbox"/>
Nettoyage de la caisse de fondation	<input type="checkbox"/>	Contrôle du déblocage mécanique, cylindres serrure et re-blocage ainsi que des dispositifs supplémentaires	<input type="checkbox"/>
Contrôle des organes mécaniques – serrage boulons de fixage	<input type="checkbox"/>	Lubrification du pivot de rotation, mécanisme de déblocage et levier de transmission	<input type="checkbox"/>
Contrôle évacuation de l'eau	<input type="checkbox"/>		

Valables pour installation GARAGE – basculantes et sectionnelles – (séries EMEGA VER)

Contrôle des paliers et usure des câbles, contrepoids ou ressort d'équilibrage	<input type="checkbox"/>	Contrôle des butées en ouverture (Ralentissement en fermeture seulement pour VER – EMEGA E1024)	<input type="checkbox"/>
Contrôle équilibrage de la porte	<input type="checkbox"/>	Contrôle serrage boulonnerie	<input type="checkbox"/>
Contrôle des leviers et des bras et lubrification éventuelle	<input type="checkbox"/>	Contrôle tension chaîne/courroie moteur (VER)	<input type="checkbox"/>
Contrôle usure et guidage du patin du bras adaptateur	<input type="checkbox"/>	Contrôle dispositif de déblocage	<input type="checkbox"/>

Toutes les données ont été rédigées et contrôlées consciencieusement. Toutefois nous n'assumons aucune responsabilité en cas d'erreurs ou d'omissions.

© Copyright by CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A.

Valables pour installations concernant les GRANDES PORTES INDUSTRIELLES – coulissantes ou a raccolta – (séries C, F)			
Contrôle de la tension de la chaîne	<input type="checkbox"/>	Contrôle des chariots de guidage	<input type="checkbox"/>
Contrôle des paliers des roues de guidage	<input type="checkbox"/>	Contrôle des charnières (portes pliantes)	<input type="checkbox"/>
Contrôle intégrité des rails ou des glissières de guidage	<input type="checkbox"/>	Contrôle des butées en ouverture et en fermeture	<input type="checkbox"/>
Contrôle des arrêts mécaniques	<input type="checkbox"/>	Contrôle des dispositifs de déblocage	<input type="checkbox"/>
Valables pour installations de RIDEAUX MÉTALLIQUES – enroulables (série H)			
Contrôle équilibrage ressorts	<input type="checkbox"/>	Contrôle dispositif de déblocage	<input type="checkbox"/>
Contrôle serrage boulonnerie	<input type="checkbox"/>	Contrôle des butées en ouverture et en fermeture	<input type="checkbox"/>
Valables pour installations avec BARRIÈRES ROUTIÈRES – à chaîne – (série CAT)			
Contrôle serrage boulonnerie	<input type="checkbox"/>	Contrôle du fonctionnement de déblocage à clé	<input type="checkbox"/>
Contrôle des attaches et de la tension de la chaîne	<input type="checkbox"/>	Contrôle des butées	<input type="checkbox"/>
Valables pour installations avec BARRIÈRES ROUTIÈRES – (série GARD)			
Contrôle serrage boulonnerie, attache lisse, état de la lisse	<input type="checkbox"/>	Contrôle fonctionnement du déblocage à clé	<input type="checkbox"/>
Contrôle équilibrage de la lisse et fonctionnement du ressort contrepoids	<input type="checkbox"/>	Contrôle des butées de ralentissement en ouverture et en fermeture	<input type="checkbox"/>
VALABLES POUR TOUTES LES TYPOLOGIES DE PORTES AUTOMATIQUES			
Alignement des vantaux	<input type="checkbox"/>	Alimentation Entrée	<input type="checkbox"/>
Contrôle mouvement manuel et automatique	<input type="checkbox"/>	Contrôle Sortie 24V et fonctionnalité TCA	<input type="checkbox"/>
Arrêts mécaniques d'ouverture et de fermeture	<input type="checkbox"/>	Essai du Redémarrage et Configuration Dip-Switch	<input type="checkbox"/>
Vérification de l'état des balais moteur 24V	<input type="checkbox"/>	Re-programmation	<input type="checkbox"/>
Vérification contacts entre parties mobiles et fixes	<input type="checkbox"/>	Vérification fonctionnalité anti-panique électrique	<input type="checkbox"/>
Élimination des frottements et contacts mécaniques non fonctionnels	<input type="checkbox"/>	Connexions et fonctions du sélecteur	<input type="checkbox"/>
Valables pour installation de portes Battants			
État des bras de transmission et des articulations	<input type="checkbox"/>	Vérification et vitesse du vantail	<input type="checkbox"/>
Vis d'ancrage de la base et transmissions	<input type="checkbox"/>	Ralentissement et points de ralentissement	<input type="checkbox"/>
État et lubrification des charnières	<input type="checkbox"/>	Force moteur	<input type="checkbox"/>
Mouvement plané du vantail conforme	<input type="checkbox"/>	Retard fermeture Master (interbloquée)	<input type="checkbox"/>
Push & Go	<input type="checkbox"/>	Wind Stop	<input type="checkbox"/>
Valables pour installation de portes Coulissantes			
Guidage chariots	<input type="checkbox"/>	Vérification des parties et de la fonction anti-panique par défoncement	<input type="checkbox"/>
État et rotation libre Anti déraillements	<input type="checkbox"/>	Ralentissement ouvre et ferme et points de ralentissement	<input type="checkbox"/>
État glissière ou patin au sol	<input type="checkbox"/>	Réglage freinage conforme	<input type="checkbox"/>
Tension conforme et état de la courroie	<input type="checkbox"/>	Force minimale pour les passages en étape de ralentissement	<input type="checkbox"/>
Nettoyage Glissière Intérieure	<input type="checkbox"/>	Vitesse ouvre et ferme	<input type="checkbox"/>

1 – MAIN D'OEUVRE ET PIÈCES DÉTACHÉES

- La main d'œuvre utilisée pour effectuer les interventions décrites ci-dessus ainsi que les matériaux nécessaires à leur réalisation sont compris dans la redevance.
- Toutes les pièces détachées d'origine indispensables au bon fonctionnement de l'installation ne sont pas incluses dans la redevance.
- De même, toutes les modifications électriques, de maçonneries et de construction qui s'avèreraient nécessaires pour le bon fonctionnement de l'installation sont exclues et ne sont pas incluses dans la redevance.
- Le règlement de la redevance vous autorise à effectuer gratuitement des appels d'intervention de dépannage urgent.

2 – INTERVENTIONS EXTRAORDINAIRES (avec facturation du coût)

- Dans les 48 heures successives à votre appel, et non au-delà, le technicien sera disponible à effectuer les opérations nécessaires.
- Au cas où il ne serait pas possible d'effectuer les opérations sur place, les pièces défectueuses seront démontées pour être réparées dans nos ateliers.
- De toute manière, l'installation ne sera pas hors d'état de marche pendant plus de 5 jours, sauf en cas de suspension du contrat.
- Toutes les interventions seront effectuées pendant les heures de travail des jours ouvrables.

3 – NORMES DE SÉCURITÉ EUROPÉENNES

- Au cas où il faudrait procéder à une adaptation aux normes en vigueur, une offre concernant les interventions et les matériaux nécessaires pour l'adaptation vous sera présentée.

4 – CONDITIONS COMMERCIALES

- La période de durée du contrat est d'un an à compter de la date convenue.
- Si l'accord est stipulé en cours d'année, le montant de la redevance sera calculé en douzième.
- La redevance annuelle fixée pourra subir des variations qui seront communiquées par écrit avec un préavis de 12 mois.
- Le présent accord se renouvelle tacitement chaque année s'il n'a pas été préalablement résilié.
- Le règlement du montant de la redevance facturé par avance devra être payé dans les 60 jours successifs à l'émission de la facture.
- Le présent accord n'est pas cumulable, toute autre installation située à la même adresse sera objet d'un accord spécifique.
- En cas d'élargissement de l'installation, l'entreprise manutentionnaire se réserve le droit d'intégrer ou de réviser le montant de la redevance.

5 – DÉLAIS DE L'ACCORD

- L'accord ne sera pas valable si les délais de paiement ne sont pas respectés.
- L'accord ne sera pas valable si des modifications sont effectuées sur l'installation par d'autres entreprises avec du matériel qui n'est pas d'origine CAME.
- L'abonné devra signer les rapports techniques dûment remplis et si cela n'est pas possible, ils seront paraphés par le technicien et envoyés par la poste.

6 – SUSPENSION TEMPORAIRE DE L'ENTRETIEN PROGRAMMÉ

- Si l'entreprise manutentionnaire ne reçoit pas de confirmation de la part de l'utilisateur suite à la présentation du devis pour le remplacement de l'un ou de plusieurs composants de l'installation, composants sur lesquels des problèmes risquent de causer préjudice au bon fonctionnement de l'installation ont été constatés, le contrat d'entretien sera considéré temporairement suspendu tant que les parties ne s'accorderont pas sur une solution.
- La durée de l'accord et le montant de la redevance ne seront pas sujets à variation en cas de suspension. (sub 6a).

7 – COMPÉTENCE Pour tout litige le seul Tribunal compétent sera le Tribunal de

Contrat stipulé à :		Date:
Signature du Producteur :		Signature du Commettant :





Came Cancelli Automatici S.p.A.

Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
tel (+39) 0422 4940
fax (+39) 0422 4941
www.came.it
info@came.it

Came est la société leader en Europe sur le secteur de l'automatisme pour la maison, **les espaces professionnels, les parkings et le contrôle d'accès**. A partir d'une seule pièce, jusqu'aux immeubles, aux centres industriels, urbains et aux aéroports, Came fournit des solutions technologiques d'avant-garde adaptées aux besoins spécifiques des clients.

Came Nord s.r.l.

Piazza Castello, 16
20093 Cologno Monzese
Milano - Italy

Came Sud s.r.l.

Via Ferrante Imparato, 198
CM2 Lotto A/7
80146 Napoli - Italy

Came France s.a.

7 Rue des Haras
92737 Nanterre Cedex
Paris - France

Came Automatismos s.a.

C/Juan de Mariana, 17
28045 Madrid
España

Came Automatismos Catalunya s.a.

Pol. Ind. Moli Dels Frares -
Carrer A, n 23
Sant Vicenç Dels Horts
Barcelona - España

Came Gmbh

Kornwestheimer Str. 37
70825 Korntal - Mönchingen
Bei Stuttgart - Deutschland

Came (America) L.L.C.

2293 Nw 82 Avenue
Miami (Fl) 33122 - U.S.A.

Came United Kingdom LTD

Unit 3, Orchard Business Park
Town Street, Sandiacre
Nottingham - NG10 5bp - U.K.

Came PL Sp. z.o.o.

Ul Ordonia, 1
01 - 237 Warszawa - Poland

Came Belgium

Zoning Ouest, 7
7860 Lessines - Belgique

Came Middle East Fzco

Warehouse n. FZS1BE02
South Zone - Jebel Ali Free Zone
Dubai - U.A.E.

Paf - Came

A' Av. Marechal Gomez da Costa, 35
E Rua Conselheiro Emidio Navarro
1800-255 Lisboa - Portugal



Garantie

Notre garantie de produit, envers l'utilisateur final, est de 24 mois (deux ans) à compter de la date d'achat, en conformité avec les dispositions en vigueur de protection du consommateur (Directive Européenne 1999/44/CE) qui fait référence à la reprise de la conformité au moyen de la réparation ou du remplacement gratuit des matériels reconnus par nous comme nonconformes aux conditions essentielles nécessaires, pour des défauts imputables à des non-conformités du processus de production, y compris les frais concernant les actions de remplacement (interventions, expédition, ...). Le vendeur des produits Came est le responsable direct envers son client final, il a la responsabilité de reconnaître à celui-ci le droit de garantie sur nos produits.

Le client final doit s'adresser à celui-ci pour toute action de reconnaissance de ce droit, et c'est à lui qu'il doit dénoncer les éventuels vices et défauts du produit dans les deux mois suivant leur découverte. La garantie est déchuë si l'utilisateur omet de signaler le défaut dans les délais indiqués. La réclamation ne pourra jamais donner lieu à l'annulation ou à la réduction des commandes de la part du client final et encore moins au versement d'indemnisation de quelque type que ce soit de notre part. Notre garantie déchoit si les pièces retournées comme défectueuses ont été, de quelque manière que ce soit, altérées ou réparées.

La garantie spéciale

Pour plus ample information concernant l'extension de la garantie s'adresser à votre installateur habituel.

Note pour l'installateur

Le présent document, mis à disposition par Came Cancelli Automatici, est susceptible de changements.

Vérifiez que vous possédez bien la version la plus à jour.

PRODUITS



Made in Italy
Came crée et produit
entièrement en Italie.



Came Cancelli Automatici est une
Entreprise certifiée pour le système de
gestion de la qualité de l'entreprise,
et du milieu ISO 9001:2000 et ISO 14001.